# Rapport sur les résultats ministériels

## Commission des champs de bataille nationaux

**2016-2017**

---

L'honorable Mélanie Joly, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par la ministre du Patrimoine canadien, 2017

N° de cat. : CH58-2/5F-PDF

ISSN 2560-8991

# Table des matières

Message de la ministre ..... 1

Aperçu de nos résultats ..... 3

Raison d'être, mandat et rôle : composition et responsabilités ..... 5

Raison d'être ..... 5

Mandat et rôle ..... 5

Contexte opérationnel et principaux risques ..... 7

Contexte opérationnel ..... 7

Principaux risques ..... 8

Résultats : ce que nous avons accompli ..... 11

Programme 1.1. : Conservation et mise en valeur ..... 11

Programme 1.2. : Éducation et services publics ..... 13

Services internes ..... 15

Analyse des tendances en matière de dépenses et de ressources humaines 19

Dépenses réelles ..... 19

Ressources humaines réelles ..... 21

Dépenses par crédit voté ..... 21

Harmonisation des dépenses avec le cadre pangouvernemental ..... 21

États financiers et faits saillants des états financiers ..... 23

Renseignements supplémentaires ..... 25

Renseignements ministériels ..... 25

Profil organisationnel ..... 25

Cadre de présentation de rapports ..... 25

Tableaux de renseignements supplémentaires ..... 26

Dépenses fiscales fédérales ..... 26

Coordonnées de l'organisation ..... 26

Annexe : définitions ..... 27

Notes en fin d'ouvrage ..... 31

# Message de la ministre

**N**ous vivons une année unique, celle de Canada 150. Les organismes du portefeuille de Patrimoine canadien, y compris la Commission des champs de bataille nationaux (CCBN) n'ont ménagé aucun effort en 2016-2017 pour que les Canadiens puissent prendre part aux célébrations d'un bout à l'autre du pays. Dans le cadre de leurs activités et de leurs projets, ces organismes nous ont invités à considérer le chemin parcouru et à mettre nos réalisations en valeur. Ils nous ont également permis d'envisager l'avenir avec confiance en travaillant à la réussite du Canada à l'ère du numérique.

Au cours de l'année, la CCBN a entrepris divers projets dans le cadre de Canada 150, notamment l'illumination de la fontaine du Centenaire, l'intégration de capsules historiques à ses activités d'animation et la bonification de l'application multiplateforme « Mes Plaines mobiles ».

La CCBN a également développé de nouvelles thématiques pour ses expositions. Elle a procédé à la réouverture de la tour Martello 4, qui a été restaurée, et mis la touche finale au réaménagement de la côte Gilmour en inaugurant le sentier des plaines d'Abraham. Tout au long de l'année, elle a veillé à l'entretien général et à la surveillance du territoire dont elle est responsable pour offrir un parc accessible, naturel, sécuritaire et éducatif à l'ensemble des usagers.

**À** titre de ministre du Patrimoine canadien, je suis fière de vous présenter le *Rapport sur les résultats ministériels de 2016-2017* de la Commission des champs de bataille nationaux. Vous y constaterez combien la CCBN a fait preuve d'innovation pour remplir sa mission et contribuer à la promotion de notre culture et de nos deux langues officielles, tout en faisant de 2017 une année mémorable.

L'honorable Mélanie Joly

# Aperçu de nos résultats

**Fonds utilisés**

9 323 574 $

Dépenses réelles

**Personnel**

59 Équivalents temps plein (ETP)

**Principaux résultats atteints**

- Inauguration du sentier des plaines d'Abraham, un sentier d'interprétation multifonctionnel, dernière phase du projet de réaménagement de la côte Gilmour
- Ouverture d'une section thématique de l'exposition « Batailles » : « L'ordre et la loi » et d'une nouvelle exposition « Identités » qui présentait des artéfacts issus de la collection archéologique du parc des Champs-de-Bataille
- Réouverture de la tour Martello 4 à la suite de sa restauration

Pour en savoir plus sur les plans, les priorités et les résultats atteints, consulter la section « Résultats : ce que nous avons accompli » du présent rapport.

# Raison d’être, mandat et rôle : composition et responsabilités

## Raison d’être

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN), en tant que gestionnaire du parc des Champs-de-Bataille de Québec, permet aux visiteurs de toutes origines de bénéficier du premier parc historique national au Canada et d’un des plus prestigieux parcs urbains au monde.

## Mandat et rôle

La CCBN assume la responsabilité de l’administration, la gérance, la conservation et la mise en valeur du parc des Champs-de-Bataille de Québec ainsi que de la gestion des fonds attribués à cette fin.

La CCBN tient son mandat de la Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec, 7-8 Édouard VII, chap. 57, promulguée le 17 mars 1908, et ses amendements. Elle rend compte au Parlement par l’entremise de la ministre du Patrimoine canadien. Elle est dirigée par un conseil d’administration formé de neuf commissaires : sept commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil et la loi constituante de la CCBN autorise la nomination d’un représentant par les provinces du Québec et de l’Ontario, en considération de leur contribution lors de la création de la Commission.

Le conseil d’administration décide des orientations générales visant l’atteinte du résultat stratégique de faire du parc des Champs-de-Bataille de Québec un site historique et urbain prestigieux, naturel, accessible, sécuritaire et éducatif et assume la surveillance générale. La secrétaire, qui agit comme directrice générale, est nommée par le gouverneur en conseil. Elle est responsable de mettre en œuvre les orientations générales et de gérer quotidiennement l’ensemble des opérations de la CCBN. Elle œuvre donc tant pour l’atteinte du résultat stratégique que des résultats attendus de chaque programme.

Le territoire de la CCBN constitue un des sites historiques les plus importants au Canada. Communément appelé « Les plaines d’Abraham », c’est le site rassembleur par excellence à Québec. La CCBN concilie l’importance historique du parc avec son rôle de parc urbain. Elle préserve cet héritage pour les générations futures, le met en valeur de façon à ce que la population bénéficie pleinement de ses richesses et fait connaître aux Canadiens et aux Canadiennes les grands faits de l’histoire du Canada qui s’y rattachent.

Pour obtenir de plus amples renseignements généraux à propos de la CCBN, consulter la section « Renseignements supplémentaires » du présent rapport.

# Contexte opérationnel et principaux risques

## Contexte opérationnel

La CCBN assure la préservation et l'intégrité du territoire, elle fait également connaître l'histoire du site ainsi que ses richesses. L'objectif commun aux deux programmes de la CCBN est de faire bénéficier les visiteurs actuels et futurs d'un parc commémoratif. Ainsi, la fréquentation du parc et des diverses activités offertes par la CCBN subie l'influence de facteurs externes tels que les conditions météorologiques, économiques et sociales. Lorsqu'elles ne sont pas favorables, des diminutions de revenus peuvent être rencontrées par la CCBN. En vue de contrer de tels effets, cette dernière doit renouveler et adapter son offre d'activités et d'expositions au marché, au moyen de divers outils promotionnels via son site Internet et les réseaux sociaux, de même qu'en développant de nouveaux partenariats.

Le site des plaines d'Abraham en est un très convoité pour la tenue d'activités et d'événements. De nombreuses demandes d'utilisation du territoire sont reçues annuellement. La CCBN a un très grand souci de maintenir l'équilibre entre la vocation historique du parc et celle de parc urbain. Dans cet esprit, la CCBN rencontre les organisateurs tels que le Festival d'été de Québec, la Corporation d'événements d'hiver de Québec, Événements Grands prix cyclistes de Québec et de Montréal (Événements GPCQM), Pentathlon des neiges et Québec ITU triathlon d'hiver, la Ville de Québec, etc. pour convenir des modalités et des conditions d'utilisation, conformément à sa Politique d'utilisation du territoire. En plus de ces ententes, un suivi rigoureux est effectué pour s'assurer du respect des lieux et d'un impact minimum sur le territoire et les usagers.

L'ensemble du territoire du parc des Champs-de-Bataille que la CCBN chapeaute, accueille plus de quatre millions (4 000 000) de visiteurs. Le contrecoup de cette fréquentation est le risque d'accidents et de dommages aux biens sur le territoire de la CCBN. Afin de prévenir ces risques, elle met en place des objectifs d'entretien général des lieux et de prévention qui visent la conservation et la mise en valeur des biens sur le site. De plus, de manières préventive et punitive, son Service de sûreté assure la sécurité des usagers, la surveillance des bâtiments, applique la règlementation du parc, participe à la sensibilisation des visiteurs et intervient par l'émission de constats d'infractions en cas de contravention.

Le parc des Champs-de-Bataille étant en plein cœur de la Ville de Québec, de nombreux intervenants en périphérie tels que le Manège militaire, la Ville de Québec, le Musée national des beaux-arts du Québec, la Citadelle, etc. sont susceptibles de mener des travaux qui affectent l'accessibilité ou l'intégrité des lieux. La CCBN élabore des partenariats avec ces intervenants et s'assure du respect des ententes conclues avec ceux-ci. Par son entretien du site, la CCBN prévient les risques de conséquences environnementales ainsi que la nuisance que comportent les chantiers de construction contigus au parc. Pour ce faire, elle assure une surveillance constante lors des travaux et met en place des mesures d'atténuation, le cas échéant, pour protéger l'environnement et maintenir une jouissance du parc pour les usagers.

La CCBN fait face à de nouveaux enjeux financiers et des mesures permanentes de réduction budgétaire lui sont prescrites. La CCBN n'a que très peu de marge de manœuvre dans ses budgets et doit assurer le respect des allocations budgétaires. Dans ce contexte, elle doit innover dans la gestion de son budget en effectuant un suivi rapproché des dépenses liées aux projets, et ce, à

chacune de leurs étapes. Elle doit également réagir rapidement en cas de dépassement de coûts et, lorsque requis, réévaluer l'ensemble des budgets et priorités.

## Principaux risques

L'environnement climatique, économique et social est source d'incertitudes quant à la portée des efforts déployés pour développer l'achalandage du parc.

La pollution visuelle et sonore et les inconvénients causés par des chantiers de construction à proximité du parc, comportent des risques pour les visiteurs qui le fréquentent. Parfois, comme dans le cas du secteur de la Terrasse Pierre-Dugua-de-Mons notamment, un désistement de la tenue d'un mariage peut être occasionné par les craintes associées à l'aspect visuel du site et à la notion de travaux.

Malgré tout, les demandes d'utilisation du territoire sont à la hausse. Ceci a un impact sur les activités qu'offre la CCBN et affecte les visiteurs qui se voient limités par des entraves. Dans son évaluation de l'acceptation ou du refus de la tenue d'un événement sur son territoire, la CCBN fait appel à un processus qui tient compte d'une volonté de préserver un équilibre entre les différentes utilisations du parc et ce, conformément à la Politique d'utilisation du territoire.

Un entretien des aménagements, des infrastructures, des bâtiments et du terrain est assuré quotidiennement. Il y a également une surveillance qui est faite par le Service de sûreté. Ces efforts de conservation, de mise en valeur et de sécurité sont maintenus afin de faire bénéficier les visiteurs d'un parc où les risques d'accidents et de dommages sont réduits.

### Principaux risques

| Risques | Stratégie d'atténuation et efficacité | Lien aux programmes du ministère | Lien aux engagements de la lettre de mandat et aux priorités pangouvernementales et ministérielles |
|---|---|---|---|
| 1. Mauvaises conditions climatiques, économiques et sociales<br>(risque existant) | • La CCBN a multiplié ses efforts de promotion afin d'accroître sa clientèle et de la diversifier. Elle a développé des partenariats afin d'atteindre cet objectif.<br>• La stratégie d'atténuation du risque a été efficace puisque la CCBN a connu une augmentation du nombre de visiteurs et des revenus. | • Éducation et services publics<br>• Services internes | • Réalisation du mandat de la CCBN |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. Accidents pouvant survenir sur le parc et occasionner des poursuites et des dommages abîmant les biens de la CCBN<br>(risque existant) | • La CCBN a fait de la prévention par l'entremise de son Service de sûreté qui a notamment fait différentes formes de patrouilles.<br>• Un entretien général de première qualité des lieux ainsi que des travaux de réfection réguliers ont été effectués par les employés de la CCBN.<br>• La stratégie d'atténuation du risque a été efficace puisque la CCBN n'a eu aucune poursuite contre elle. | • Conservation et mise en valeur | • Réalisation du mandat de la CCBN |
| 3. Mesures permanentes de réduction budgétaire et nouvelles pressions financières<br>(risque existant) | • La CCBN a continué d'exercer un contrôle rigoureux du budget. Un suivi a été fait quant aux dépenses réelles des projets afin d'intervenir rapidement s'il y avait dépassement des coûts en révisant l'ensemble des budgets et des priorités.<br>• La stratégie d'atténuation du risque a été efficace puisque la CCBN a respecté son enveloppe budgétaire. | • Services internes | • Réalisation du mandat de la CCBN |

# Résultats : ce que nous avons accompli

## Programmes

### Programme 1.1 : Conservation et mise en valeur

**Description**

Par cette activité de programme, la Commission des champs de bataille nationaux assure la préservation et l'intégrité du parc des Champs-de-Bataille pour les générations à venir. En ce sens, elle veille à l'entretien et à l'amélioration des infrastructures lorsque requis, à l'aménagement paysager et horticole.

Par ce programme, la CCBN offre un des plus prestigieux parcs au monde à vocations historique et urbaine et en permet l'utilisation en toute sécurité.

Les Canadiens et visiteurs étrangers bénéficient en toute sécurité, d'installations, d'infrastructures et de services offerts tels que les sentiers piétonniers, les pistes de ski de fond, les bâtiments historiques, les jardins, les espaces verts et les monuments.

**Résultats**

Parmi les initiatives prévues, on compte la consolidation de la falaise pour laquelle une étude a été commandée sur l'état de la falaise et sur les travaux correctifs à effectuer. Quant à l'initiative prévue pour procéder à l'entretien des canons, des clôtures et du mobilier du parc (tables et bancs), 40 % des tables à pique-nique ont été remises à neuf, l'ensemble des bancs ont été rafraîchis et 50 % de la clôture qui longe Grande Allée a été repeinte. La réfection prévue d'une vingtaine de lampadaires a été réalisée à 50 %.

Le 5 mai 2016, le sentier des plaines d'Abraham a été inauguré. Le projet de réaménagement de la côte Gilmour a été complété par cette inauguration du sentier d'interprétation multifonctionnel.

La réfection de la fontaine du centenaire a été faite par la réparation de fissures et le remplacement de sa membrane d'étanchéité.

La plantation d'arbres sur l'avenue des Braves a été amorcée.

La CCBN a procédé à la coupe de certains arbres de façon à recréer les percées visuelles, éléments de charme sur le site (belvédères).

En décembre 2016, la CCBN annonçait la création d'une nouvelle piste de ski de fond de niveau avancé, dans le secteur du Cap-Diamant, ce qui lui a permis d'offrir à ces usagers 13,9 km de parcours skiable.

## Résultats atteints

| Résultats attendus | Indicateurs de rendement | Cible | Date d'atteinte de la cible | Résultats réels 2016-2017 | Résultats réels 2015-2016 | Résultats réels 2014-2015 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Améliorer les infrastructures du parc pour assurer sa préservation à long terme et maintenir ses aménagements en bon état. | Évaluation de l'état général du parc, sur la préservation et l'amélioration des aménagements et de l'intégrité du territoire. | Satisfaction des usagers par rapport à l'état général du parc (80 % des usagers satisfaits). – Sondage auprès de la clientèle : site web, cartons et sondage sur le terrain.<br><br>Effectuer des réfections d'infrastructures chaque année et poursuivre la mise en oeuvre du plan d'action en matière de développement durable. | 31 mars 2017 | 93 % | 85 % | Aucun sondage n'a pu être compilé auprès des visiteurs. |

## Ressources financières budgétaires (en dollars)

| Budget principal des dépenses 2016-2017 | Dépenses prévues 2016-2017 | Autorisations totales pouvant être utilisées 2016-2017 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2016-2017 | Écart (dépenses réelles moins dépenses prévues) 2016-2017 |
|---|---|---|---|---|
| 2 425 493 | 2 425 493 | 2 425 493 | 2 358 137 | (67 356) |

## Ressources humaines (équivalents temps plein ou ETP)

| Nombre d'ETP prévus 2016-2017 | Nombre d'ETP réels 2016-2017 | Écart (nombre d'ETP réels moins nombre d'ETP prévus) 2016-2017 |
|---|---|---|
| 22 | 22 | 0 |

Les renseignements sur les programmes de la Commission des champs de bataille nationaux sont disponibles dans l'InfoBase du SCT[i].

## Programme 1.2 : Éducation et services publics

### Description

Cette activité de programme vise à faire connaître l'histoire du site ainsi que ses richesses sous ses aspects socioculturels, récréatifs et naturels de manière à ce que ce parc joue tant son rôle de parc historique que de parc urbain. Pour ce faire, la CCBN assure l'accueil des visiteurs, offre des expositions, des activités pédagogiques et des services publics de qualité.

Plus particulièrement, les programmes offerts à la clientèle du milieu scolaire contribuent à faire vivre une expérience enrichissante aux étudiants qui sont exposés à divers aspects sociaux et historiques, ce qui favorise une meilleure compréhension de la culture canadienne.

Par les activités et spectacles offerts, la CCBN participe au dynamisme de la région, à la vitalité de ce site rassembleur au coeur de la ville de Québec tout en contribuant à l'offre touristique. Ce programme s'harmonise avec le résultat stratégique du gouvernement du Canada pour « Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques ».

### Résultats

En 2016-2017, la CCBN a continué d'offrir une cinquantaine d'activités d'animation pour tout genre de groupes, ainsi qu'aux touristes et au grand public. En outre, la CCBN a réussi à mettre à niveau sept de ses activités comme « La grande marche du XX$^{e}$ siècle », « La colonie » et « Le coureur des bois » pour les élèves du primaire, « Soldat de la tour Martello » pour les élèves du secondaire ainsi que les activités de terrains de jeux.

La CCBN propose également des services publics de qualité tels que l'application multiplateforme « Mes Plaines mobiles ».

La phase 2 du développement de l'exposition « Batailles » a été amorcée et complétée avec succès et l'ajout de la section thématique « L'ordre et la loi » a vu le jour en décembre 2016. Ces deux actions ont bonifié le produit offert et ouvrent la porte à une meilleure exploration de l'histoire des batailles de Québec et sur l'histoire du parc. Une place prépondérante a été accordée à l'accessibilité. Les commentaires des visiteurs ont été très positifs quant au contenu historique de l'exposition et à l'interactivité proposée, qui ajoute à l'expérience client.

Au cours de l'année 2016-2017, les préparatifs ont été mis en place pour l'exposition « Identités » qui présente les principaux sites de fouilles archéologiques mis au jour sur le parc des Champs-de-Bataille. Au-delà des vestiges et des artefacts découverts, elle met en lumière l'histoire et l'identité des gens qui ont occupé ces lieux, et ce à travers différents thèmes du quotidien.

Finalement, en début de l'année du 150$^{e}$ anniversaire de la Confédération, des capsules soulignant d'importants faits relatifs à l'histoire canadienne ont été ajoutées à plusieurs activités historiques.

À l'été 2016, toujours en collaboration avec la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin, la CCBN a offert une vitrine publique aux quelques 150 reproductions d'objets historiques réalisées par des élèves du primaire et du secondaire via la 8$^{e}$ mouture de l'exposition « Chefs-d'œuvre

d'apprentis ». Plus de 34 922 visiteurs ont pu apprécier l'impressionnant travail des élèves et l'excellence de ce projet d'apprentissage musées-écoles.

L'approche communicationnelle a poursuivi sa quête d'une visibilité accrue du centre d'information, de se démarquer comme référence historique et militaire, de faire connaître ses activités, d'appuyer le personnel d'accueil et d'accroître ses ventes. Cette approche est assurément une des causes directes à l'augmentation d'achalandage connue au Musée des plaines d'Abraham.

Parmi les dossiers importants présentant des défis du point de vue des communications, le sentier des plaines d'Abraham a notamment attiré l'attention de la population et des médias.

## Résultats atteints

| Résultats attendus | Indicateurs de rendement | Cible | Date d'atteinte de la cible | Résultats réels 2016-2017 | Résultats réels 2015-2016 | Résultats réels 2014-2015 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Faire davantage connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects sociocultu-rels, récréatifs et naturels. | Évaluation de la satisfaction de la clientèle à l'égard des activités et services. (Le niveau de qualité des services publics et éducatifs. | Maintenir et améliorer le niveau de qualité des services (80 % des utilisateurs satisfaits – sondage maison). | 31 mars 2017 | 94 % | 91 % | 97 % |
| | | Nombre d'utilisateurs : augmentation prévue de 1 % (sondage maison). | | 4,9 % | -12,7 % | 68 % |
| | | Diffusion de l'histoire du parc (augmenta-tion du nombre d'utilisateurs du site Internet et de la fréquentation des activités offertes par la CCBN). | | 18 % | 8 % | N/A<br><br>(Problème de fonction-nement du moteur qui comptabilise les statis-tiques) |

### Ressources financières budgétaires (en dollars)

| Budget principal des dépenses 2016-2017 | Dépenses prévues 2016-2017 | Autorisations totales pouvant être utilisées 2016-2017 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2016-2017 | Écart (dépenses réelles moins dépenses prévues) 2016-2017 |
|---|---|---|---|---|
| 1 033 227 | 1 033 227 | 1 033 227 | 1 056 015 | 22 788 |

### Ressources humaines (équivalents temps plein ou ETP)

| Nombre d'ETP prévus 2016-2017 | Nombre d'ETP réels 2016-2017 | Écart (nombre d'ETP réels moins nombre d'ETP prévus) 2016-2017 |
|---|---|---|
| 19 | 20 | 1 |

Les renseignements sur les programmes de la Commission des champs de bataille nationaux sont disponibles dans l'InfoBase du SCT[ii].

## Services internes

### Description

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Les services internes comprennent uniquement les activités et les ressources qui visent l'ensemble d'une organisation et non les activités et les ressources qui s'appliquent à un programme particulier. Les groupes d'activités sont les suivants : services de gestion et de surveillance, services de communications, services juridiques, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des finances, services de gestion de l'information, services de technologies de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel et services de gestion des acquisitions.

### Résultats

La CCBN a multiplié ses efforts de promotion notamment sur les réseaux sociaux, le Web, à la télévision et à la radio. Elle a de nouveau maintenu le poste de guide animateur à la promotion qui informe et recrute les visiteurs directement sur le parc afin de faire connaître ses activités et d'accroître sa clientèle durant la période estivale. Elle a ajouté une nouvelle signalisation en forme de pas sur les trottoirs menant au Musée des plaines d'Abraham. De plus, la CCBN a maintenu des partenariats avec des intervenants majeurs de l'industrie touristique québécoise, comme l'Office du tourisme de Québec, la Société des attractions touristiques du Québec et différents hôtels de la région de Québec.

Par ailleurs, la CCBN a continué les négociations de la convention collective entreprises en octobre 2015 et en novembre 2016. Une entente de principe est intervenue entre l'Alliance de la Fonction publique du Canada et la CCBN et une nouvelle convention collective devrait être ratifiée en juin 2017.

Depuis avril 2016, la CCBN a intégré le nouveau système de paye Phénix. Bien que la CCBN utilise le système en entrée en direct, l'intégration de celui-ci a été complexe et difficile et a demandé beaucoup de temps, de patience et de doigté pour le personnel en rémunération.

Sur le territoire de la CCBN, cinq (5) bornes de stationnement ont été remplacées et dorénavant les usagers doivent entrer leurs numéros de plaque d'immatriculation pour se stationner.

Un local a été aménagé au Musée des plaines d'Abraham afin de regrouper tous les artéfacts détenus par la CCBN et ainsi répondre aux normes de conservation de ceux-ci. Également, une base de données a été créée pour la collection archéologique du parc.

## Ressources financières budgétaires (en dollars)

| Budget principal des dépenses 2016-2017 | Dépenses prévues 2016-2017 | Autorisations totales pouvant être utilisées 2016-2017 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2016-2017 | Écart (dépenses réelles moins dépenses prévues) 2016-2017 |
|---|---|---|---|---|
| 5 228 994 | 5 228 994 | 6 228 943 | 5 909 422 | 680 428 |

Cet écart provient :

- Surplus des revenus par rapport à l'estimation des revenus dans le budget principal des dépenses de 2016-2017 — 351 505 $
- Diminution du report de 5 % du budget de fonctionnement : 2015-2016 à 2016-2017 (537 975 $) par rapport à 2016-2017 à 2017-2018 (323 088 $) — 214 887 $
- Augmentation du régime d'avantages sociaux des employés (RASE) — 110 469 $
- Transfert de 67 356 $ du programme Conservation et mise en valeur suite à une diminution dans les dépenses prévues de celui-ci et budget de 22 788 $ transféré aux programmes d'Éducation et services publics — 44 568 $
- Réduction permanente des dépenses liées à la publicité dans le cadre de l'examen des dépenses fiscales fédérales annoncé dans le Budget de 2016 — (41 000) $
- Crédits parlementaires non utilisés — (1) $

680 428 $

## Ressources humaines (équivalents temps plein ou ETP)

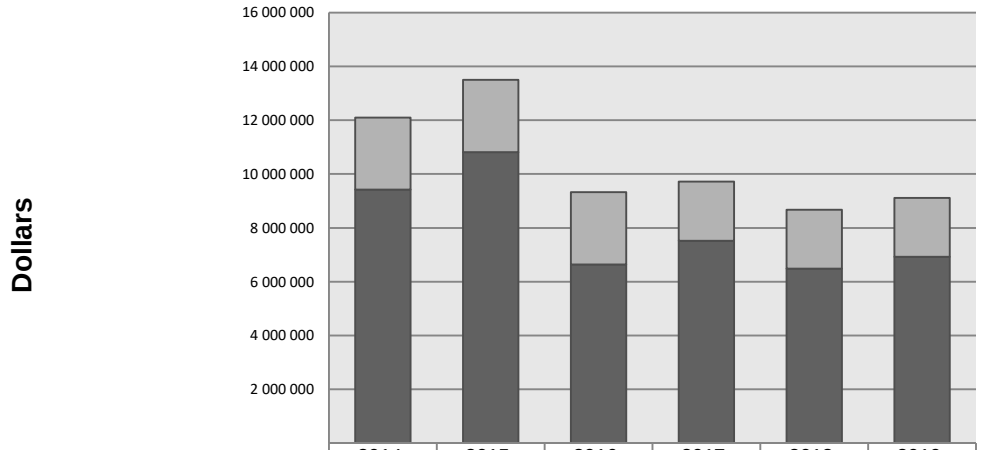
| Nombre d'ETP prévus 2016-2017 | Nombre d'ETP réels 2016-2017 | Écart (nombre d'ETP réels moins nombre d'ETP prévus) 2016-2017 |
|---|---|---|
| 18 | 17 | (1) |

La Section III du présent rapport fournit de l'information détaillée concernant les ressources humaines par programme et explique les écarts observés entre les ETP prévus et réels qui dépassent de 10 % les ETP prévus.

# Analyse des tendances en matière de dépenses et de ressources humaines

## Dépenses réelles

### Graphique des tendances relatives aux dépenses du ministère




| | 2014-2015 | 2015-2016 | 2016-2017 | 2017-2018 | 2018-2019 | 2019-2020 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Programmes temporisés - prévus | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Postes législatifs | 2 669 511 | 2 681 794 | 2 687 927 | 2 193 166 | 2 193 166 | 2 193 166 |
| Crédits votés | 9 427 867 | 10 818 552 | 6 635 647 | 7 520 761 | 6 480 761 | 6 920 761 |
| Total | 12 097 378 | 13 500 346 | 9 323 574 | 9 713 927 | 8 673 927 | 9 113 927 |

Les fluctuations s’expliquent comme suit :

- En 2014-2015, un montant de 1 128 $ a été accordé pour le budget alloué aux salaires. La CCBN a eu un excédent de l’ordre de 312 923 $ de ses revenus estimés. Il y a eu une affectation bloquée du budget de fonctionnement de 10 010 $. Un budget de 5 470 000 $ pour le projet de la côte Gilmour a été alloué mais une demande de report de fonds à l’année financière 2015-2016 de 2 227 733 $ a été acceptée pour le volet sentier. Finalement, un report du budget de fonctionnement de 597 032 $ a été fait pour l’année 2015-2016.

- En 2015-2016, les crédits votés ont augmentés de 2 070 000 $ pour le projet de la côte Gilmour soit l’aménagement du sentier des plaines d’Abraham, auquel s’ajoute le report de fonds accepté au montant de 2 227 733 $. Il y a eu un report du budget de fonctionnement pour l’année 2016-2017 de 537 975 $. La CCBN a eu un excédent de l’ordre de 346 075 $ de l’estimation de ses revenus.

- En 2016-2017, la diminution s'explique principalement par l'achèvement de la phase 2 du projet de la côte Gilmour, soit l'aménagement du sentier des plaines d'Abraham. La CCBN a eu un excédent de l'ordre de 351 505 $ de l'estimation de ses revenus. Finalement, il y a eu une affectation bloquée dans les niveaux de référence de 2016-2017 au montant de 41 000 $ concernant la publicité dans le cadre de l'examen des dépenses fiscales fédérales annoncé dans le Budget de 2016.

- Pour l'année 2017-2018, un budget de 1 100 000 $ a été alloué dans le cadre du Budget de 2016 pour le projet d'escalier dans le sentier des plaines d'Abraham, la rénovation de la surface de la piste de patin à roues alignées et l'installation de buvettes supplémentaires sur le territoire de la CCBN. La balance du budget des opérations servira aux opérations régulières du parc; aucune autre somme ne devrait être disponible pour des projets d'immobilisations compte tenu que la CCBN devra payer un montant supplémentaire en paiements versés en remplacement d'impôts (PERI) d'environ 300 000 $. Ceci implique que la CCBN devra utiliser toutes les marges de manœuvre disponibles pour combler cette dépense, laissant que très peu de budget pour des dépenses imprévues. De plus, il y a une diminution du montant du régime d'avantages sociaux des employés de 32 787 $.

- Pour les années subséquentes, un budget de 60 000 $ est prévu en 2018-2019 pour la préparation des plans de rénovation de deux bâtiments sanitaires et un budget de 500 000 $ est prévu pour leur rénovation en 2019-2020. Les fonds pour ces projets proviennent du Budget de 2016.

## Sommaire du rendement budgétaire pour les programmes et les Services internes (en dollars)

| Programmes et Services internes | Budget principal des dépenses 2016-2017 | Dépenses prévues 2016-2017 | Dépenses prévues 2017-2018 | Dépenses prévues 2018-2019 | Autorisations totales pouvant être utilisées 2016-2017 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2016-2017 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2015-2016 | Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2014-2015 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Conservation et mise en valeur | 2 425 493 | 2 425 493 | 2 375 539 | 2 375 539 | 2 425 493 | 2 358 137 | 2 267 140 | 2 390 788 |
| Éducation et services publics | 1 033 227 | 1 033 227 | 1 075 665 | 1 075 665 | 1 033 227 | 1 056 015 | 1 018 014 | 1 063 106 |
| **Total partiel** | 3 458 720 | 3 458 720 | 3 451 204 | 3 451 204 | 3 458 720 | 3 414 152 | 3 285 154 | 3 453 894 |
| Services internes | 5 228 994 | 5 228 994 | 6 262 723 | 5 222 723 | 6 228 943 | 5 909 422 | 10 215 192 | 8 643 484 |
| **Total** | 8 687 714 | 8 687 714 | 9 713 927 | 8 673 927 | 9 687 663 | 9 323 574 | 13 500 346 | 12 097 378 |

## Ressources humaines réelles

Sommaire des ressources humaines pour les programmes et les Services internes (équivalents temps plein ou ETP)

| Programmes et Services internes | Équivalents temps plein réels 2014-2015 | Équivalents temps plein réels 2015-2016 | Équivalents temps plein projetés 2016-2017 | Équivalents temps plein réels 2016-2017 | Équivalents temps plein prévus 2017-2018 | Équivalents temps plein prévus 2018-2019 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Conservation et mise en valeur | 22.5 | 22.5 | 22 | 22 | 22 | 22 |
| Éducation et services publics | 18.5 | 18.25 | 19 | 20 | 19 | 19 |
| **Total partiel** | 41 | 40.75 | 41 | 42 | 41 | 41 |
| Services internes | 18 | 18.75 | 18 | 17 | 18 | 18 |
| **Total** | 59 | 59.5 | 59 | 59 | 59 | 59 |

## Dépenses par crédit voté

Pour obtenir de l'information sur les dépenses votées et les dépenses législatives de la Commission des champs de bataille nationaux, consulter les Comptes publics du Canada 2017[iii].

## Harmonisation des dépenses avec le cadre pangouvernemental

Harmonisation des dépenses réelles pour 2016-2017 avec le cadre pangouvernemental[iv] (en dollars)

| Programme | Secteur de dépenses | Secteur d'activités du gouvernement du Canada | Dépenses réelles 2016-2017 |
|---|---|---|---|
| Conservation et mise en valeur | Affaires sociales | Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques | 2 358 137 |
| Éducation et services publics | Affaires sociales | Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques | 1 056 015 |

Total des dépenses par secteur de dépenses (en dollars)

| Secteur de dépenses | Total des dépenses prévues | Total des dépenses réelles |
|---|---|---|
| Affaires économiques | 0 | 0 |
| Affaires sociales | 8 687 714 | 9 323 574 |
| Affaires internationales | 0 | 0 |
| Affaires gouvernementales | 0 | 0 |

# États financiers et faits saillants des états financiers

## États financiers

Les états financiers audités de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 se trouvent sur le site Web de la Commission des champs de bataille nationaux.

## Faits saillants des états financiers

État condensé des opérations audité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en dollars)

| Information financière | Résultats prévus 2016-2017 | Réels 2016-2017 | Réels 2015-2016 | Écart (réels 2016-2017 moins prévus 2016-2017) | Écart (réels 2016-2017 moins réels 2015-2016) |
|---|---|---|---|---|---|
| Total des charges | 9 394 307 | 9 919 403 | 10 009 750 | 525 096 | (90 347) |
| Total des revenus | 1 910 000 | 2 261 423 | 2 253 219 | 351 423 | 8 204 |
| (Excédent des revenus sur les charges de fiducie) Excédent des charges de fiducie sur les revenus | 21 210 | (38 727) | 8 798 | (59 937) | (47 525) |
| Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts | 7 505 517 | 7 619 253 | 7 765 329 | 113 736 | (146 076) |

La diminution des charges pour l'année 2016-2017 est due en grande partie à la finalisation du sentier des plaines d'Abraham en 2015-2016.

Les revenus ont augmenté en raison de la nouveauté de l'exposition « Batailles » et le fait qu'elle porte sur la thématique des batailles (1759-1760) qui rejoint davantage les attentes des touristes qui désirent visiter le Musée des plaines d'Abraham et constitue un produit plus attrayant dans la ville de Québec. En effet, depuis l'introduction de cette exposition et pour une première année complète d'opération, on constate que le nombre de réservations a connu une augmentation avec la billetterie en ligne et le nombre de trios d'été vendus durant la saison estivale 2016.

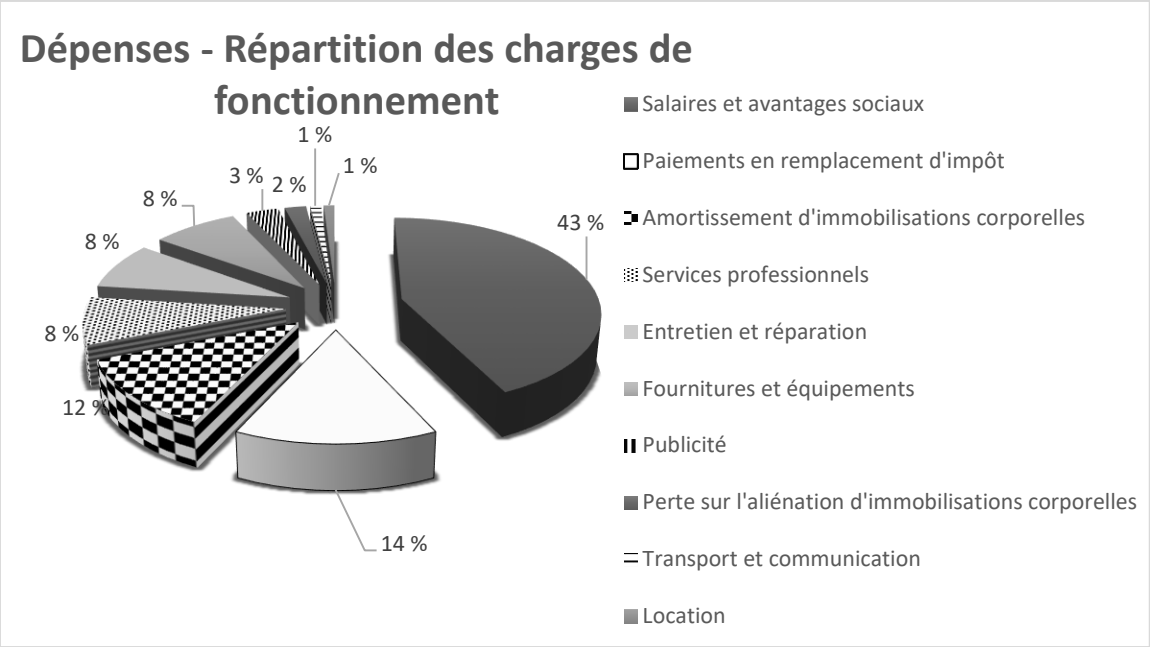
Depuis 1984, la CCBN a un compte en fiducie pour recevoir les dons d'individus, de corporations municipales, de gouvernements provinciaux et autres : ce compte est régi conformément aux dispositions de l'article 9.1 de la Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec.

État condensé de la situation financière audité au 31 mars 2017 (en dollars)

| Information financière | 2016-2017 | 2015-2016 | Écart (2016-2017 moins 2015-2016) |
|---|---|---|---|
| Total des passifs nets | 1 586 985 | 1 046 098 | 540 887 |
| Total des actifs financiers nets | 1 300 224 | 755 882 | 544 342 |
| Dette nette du ministère | 286 761 | 290 216 | (3 455) |
| Total des actifs non financiers | 18 257 634 | 18 524 998 | (267 364) |
| Situation financière nette du ministère | 17 970 873 | 18 234 782 | (263 909) |

En 2016-2017, les créditeurs et charges à payer ont augmenté en grande majorité suite à une hausse des comptes créditeurs à la fin de l'exercice. En mars 2017, plusieurs paiements importants ont été faits pour des projets tels l'exposition « Batailles » et l'installation d'un nouveau système de chauffage aux serres.

La diminution au niveau des actifs non financiers est due à une première année complète d'amortissement du sentier des plaines d'Abraham.



# Renseignements supplémentaires

## Renseignements ministériels

### Profil organisationnel

**Ministre de tutelle :** l'honorable Mélanie Joly, C.P., députée

**Administrateur général :** Michèle Gagné, secrétaire

**Portefeuille ministériel :** Ministère du Patrimoine canadien

**Instruments habilitants :** Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec

**Année d'incorporation ou de création :** 1908

**Autres :** s/o

### Cadre de présentation de rapports

Voici le résultat stratégique et l'architecture d'alignement des programmes de référence pour 2016-2017 de la CCBN :

**1. Résultat stratégique :** Le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, naturel, accessible, sécuritaire et éducatif.

- **1.1 Programme :** Conservation et mise en valeur
- **1.2 Programme :** Éducation et services publics
- **Services internes**

## Tableaux de renseignements supplémentaires

Les tableaux de renseignements supplémentaires qui suivent sont disponibles dans le site Web de la Commission des champs de bataille nationaux :

- Audits et évaluations internes;
- Frais d'utilisation, redevances réglementaires et frais externes;
- Achats écologiques

## Dépenses fiscales fédérales

Il est possible de recourir au régime fiscal pour atteindre des objectifs de la politique publique en appliquant des mesures spéciales, comme de faibles taux d'impôt, des exemptions, des déductions, des reports et des crédits. Le ministère des Finances Canada publie chaque année des estimations et des projections du coût de ces mesures dans le Rapport sur les dépenses fiscales fédérales[v]. Ce rapport donne aussi des renseignements généraux détaillés sur les dépenses fiscales, y compris les descriptions, les objectifs, les renseignements historiques et les renvois aux programmes des dépenses fédérales connexes. Les mesures fiscales présentées dans ce rapport relèvent du ministre des Finances.

## Coordonnées de l'organisation

Commission des champs de bataille nationaux
390, avenue De Bernières
Québec (Québec) G1R 2 L7
Téléphone : 418 648-3506
Courriel : information@ccbn-nbc.gc.ca

# Annexe : définitions

**architecture d'alignement des programmes (Program Alignment Architecture)**

Répertoire structuré de tous les programmes d'un ministère ou organisme qui décrit les liens hiérarchiques entre les programmes et les liens aux résultats stratégiques auxquels ils contribuent.

**cadre ministériel des résultats (Departmental Results Framework)**

Comprend les responsabilités essentielles, les résultats ministériels et les indicateurs de résultat ministériel.

**cible (target)**

Niveau mesurable du rendement ou du succès qu'une organisation, un programme ou une initiative prévoit atteindre dans un délai précis. Une cible peut être quantitative ou qualitative.

**crédit (appropriation)**

Autorisation donnée par le Parlement d'effectuer des paiements sur le Trésor.

**dépenses budgétaires (budgetary expenditures)**

Dépenses de fonctionnement et en capital; paiements de transfert à d'autres ordres de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers; et paiements à des sociétés d'État.

**dépenses législatives (statutory expenditures)**

Dépenses approuvées par le Parlement à la suite de l'adoption d'une loi autre qu'une loi de crédits. La loi précise les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées.

**dépenses non budgétaires (non-budgetary expenditures)**

Recettes et décaissements nets au titre de prêts, de placements et d'avances, qui modifient la composition des actifs financiers du gouvernement du Canada.

**dépenses prévues (planned spending)**

En ce qui a trait aux Plans ministériels et aux Rapports sur les résultats ministériels, les dépenses prévues s'entendent des montants approuvés par le Conseil du Trésor au plus tard le 1er février. Elles peuvent donc comprendre des montants qui s'ajoutent aux dépenses prévues indiquées dans le budget principal des dépenses.

Un ministère est censé être au courant des autorisations qu'il a demandées et obtenues. La détermination des dépenses prévues relève du ministère, et ce dernier doit être en mesure de justifier les dépenses et les augmentations présentées dans son Plan ministériel et son Rapport sur les résultats ministériels.

**dépenses votées (voted expenditures)**

Dépenses approuvées annuellement par le Parlement dans le cadre d'une loi de crédits. Le libellé de chaque crédit énonce les conditions selon lesquelles les dépenses peuvent être effectuées.

**équivalent temps plein (full-time equivalent)**

Mesure utilisée pour représenter une année-personne complète d'un employé dans le budget ministériel. Les équivalents temps plein sont calculés par un rapport entre les heures de travail assignées et les heures de travail prévues. Les heures normales sont établies dans les conventions collectives.

**évaluation (evaluation)** :

Au sein du gouvernement du Canada, collecte et analyse systématiques et neutres de données probantes en vue d'évaluer le bien-fondé, le mérite ou la valeur. L'évaluation guide la prise de décisions, les améliorations, l'innovation et la reddition de comptes. Elle porte habituellement sur les programmes, les politiques et les priorités et examine des questions se rapportant à la pertinence, à l'efficacité et à l'efficience. Toutefois, selon les besoins de l'utilisateur, l'évaluation peut aussi examiner d'autres unités, thèmes et enjeux, notamment des solutions de rechange aux interventions existantes. L'évaluation utilise généralement des méthodes de recherche des sciences sociales.

**indicateur de rendement (performance indicator)**

Moyen qualitatif ou quantitatif de mesurer un extrant ou un résultat en vue de déterminer le rendement d'une organisation, d'un programme, d'une politique ou d'une initiative par rapport aux résultats attendus.

**indicateur de résultat ministériel (Departmental Result Indicator)**

Facteur ou variable qui présente une façon valide et fiable de mesurer ou de décrire les progrès réalisés par rapport à un résultat ministériel.

**initiative horizontale (horizontal initiatives)**

Initiative dans le cadre de laquelle au moins deux organisations fédérales, par l'intermédiaire d'une entente de financement approuvée, s'efforcent d'atteindre des résultats communs définis, et qui a été désignée (par exemple, par le Cabinet ou par un organisme central, entre autres) comme une initiative horizontale aux fins de gestion et de présentation de rapports.

**plan (plans)**

Exposé des choix stratégiques qui montre comment une organisation entend réaliser ses priorités et obtenir les résultats connexes. De façon générale, un plan explique la logique qui sous-tend les stratégies retenues et tend à mettre l'accent sur des mesures qui se traduisent par des résultats attendus.

**Plan ministériel (Departmental Plan)**

Fournit les renseignements sur les plans et le rendement attendu des ministères appropriés au cours d'une période de trois ans. Les Plans ministériels sont présentés au Parlement au printemps.

**priorité (priorities)**

Plan ou projet qu'une organisation a choisi de cibler et dont elle rendra compte au cours de la période de planification. Il s'agit de ce qui importe le plus ou qui doit être fait en premier pour appuyer la réalisation du ou des résultats stratégiques souhaités.

**priorités pangouvernementales (government-wide priorities)**

Aux fins du Plan ministériel 2017-2018, les priorités pangouvernementales sont des thèmes de haut niveau qui présentent le programme du gouvernement issu du discours du Trône de 2015, notamment : la croissance de la classe moyenne, un gouvernement ouvert et transparent, un environnement sain et une économie forte, la diversité en tant que force du Canada, ainsi que la sécurité et les possibilités).

**production de rapports sur le rendement (performance reporting)**

Processus de communication d'information sur le rendement fondée sur des éléments probants. La production de rapports sur le rendement appuie la prise de décisions, la responsabilisation et la transparence.

**programme (program)**

Groupe d'intrants constitué de ressources et d'activités connexes qui est géré pour répondre à des besoins précis et pour obtenir les résultats visés, et qui est traité comme une unité budgétaire.

**programme temporisé (sunset program)**

Programme ayant une durée fixe et dont le financement et l'autorisation politique ne sont pas permanents. Lorsqu'un tel programme arrive à échéance, une décision doit être prise quant à son maintien. Dans le cas d'un renouvellement, la décision précise la portée, le niveau de financement et la durée.

**Rapport sur les résultats ministériels (Departmental Results Report)**

Présente de l'information sur les réalisations réelles par rapport aux plans, aux priorités et aux résultats attendus énoncés dans le Plan ministériel correspondant.

**rendement (performance)**

Utilisation qu'une organisation a faite de ses ressources en vue d'atteindre ses résultats, mesure dans laquelle ces résultats se comparent à ceux que l'organisation souhaitait atteindre, et mesure dans laquelle les leçons apprises ont été cernées.

**responsabilité essentielle (Core Responsibility)**

Fonction ou rôle permanent exercé par un ministère. Les intentions du ministère concernant une responsabilité essentielle se traduisent par un ou plusieurs résultats ministériels auxquels le ministère cherche à contribuer ou sur lesquels il veut avoir une influence.

**résultat (results)**

Conséquence externe attribuable en partie aux activités d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative. Les résultats ne relèvent pas d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative unique, mais ils s'inscrivent dans la sphère d'influence de l'organisation.

**résultat ministériel (Departmental Result)**

Changements sur lesquels les ministères veulent exercer une influence. Ils devraient subir l'influence des résultats des programmes, mais ils échappent généralement au contrôle direct des ministères.

**résultat stratégique (Strategic Outcome)**

Avantage durable et à long terme pour les Canadiens qui est rattaché au mandat, à la vision et aux fonctions de base d'une organisation.

**Structure de la gestion, des ressources et des résultats (Management, Resources and Results Structure)**

Cadre exhaustif comprenant l'inventaire des programmes, des ressources, des résultats, des indicateurs de rendement et de l'information de gouvernance d'une organisation. Les programmes et les résultats sont présentés d'après le lien hiérarchique qui les unit, et les résultats stratégiques auxquels ils contribuent. La Structure de la gestion, des ressources et des résultats découle de l'architecture d'alignement des programmes.

# Notes en fin d'ouvrage

i. InfoBase du SCT, https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#start
ii. InfoBase du SCT, https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#start
iii. Comptes publics du Canada 2017, http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/cpc-pac/index-fra.html
iv. Cadre pangouvernemental, https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#tag-nav/~(current_branch~'GOCO~sort_key~'name~sort_direction~'asc~open_nodes~(~'tag_SA0001~'tag_SA9999~'tag_SA0002~'tag_SA0003~'tag_SA0004~'tag_SA0005))
v. Rapport sur les dépenses fiscales fédérales, http://www.fin.gc.ca/purl/taxexp-fra.asp